

ເຕີບ

ເກົ່າຢູ່ປະຈຸກ ຕິກຄັນທ່າ

ຂອງ

ຮ່ວມເຕີບພື້ນພາບເນັ້ນຍາ ໜັມຕາມ

915.982

ສ 728 ၃၃

เรื่อง

๘ ม.ค. ๒๕๓๒

กรมศิลปากร

# เที่ยวช้าง

คำนั้นที่

หอสมุดแห่งชาติรับนังคลาภิเษก  
จันทบุรี

ของ

หม่อมเจ้าหงส์สิบพันพารเสนอ ไสณกุล

พิมพ์

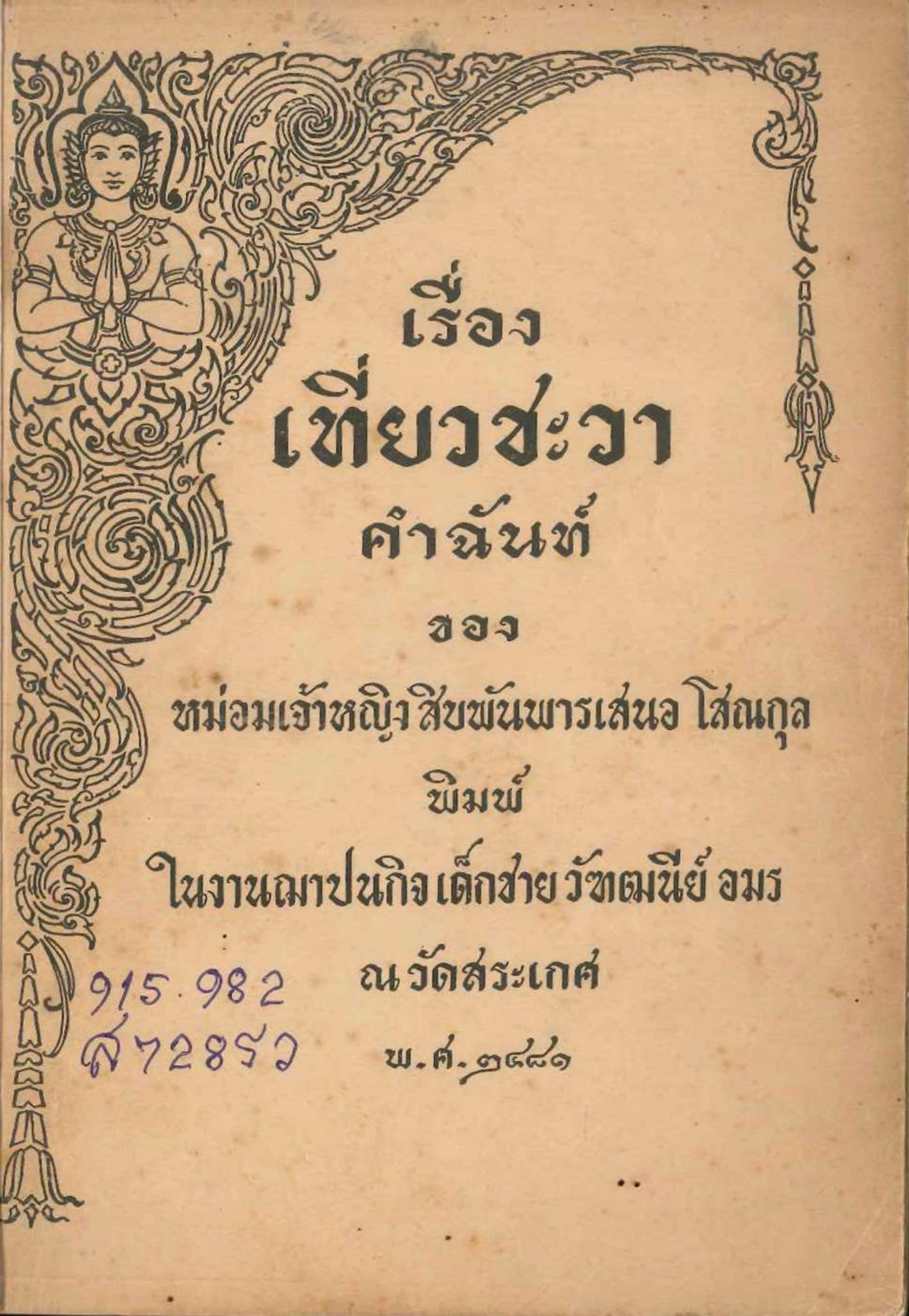
ในงานมาปนกิจ เด็กชายวัฒนีย์ อมร

ณ วัดสระเกศ

พ.ศ. ๒๕๙๑

โรงพิมพ์พระจันทร์

..



# เรื่อง เที่ยงช่วง คำฉันท์

ฉบับ

หมื่นเจ้าหนู สืบพันพารสัน卓 ไส่ណกุล

พิมพ์

ในการดำเนินกิจ เด็กชายวันทนีย์ อุmor

915.982

น.วัดสระเกศ

๗๒๘๕๙

พ.ศ.๒๕๔๗

សាស្ត្រ  
សាស្ត្រ  
សាស្ត្រ

៩១៥.៩៨២

សៀមរាប

ន ៣៥ ឬ ៤៥ ៦ ៩០

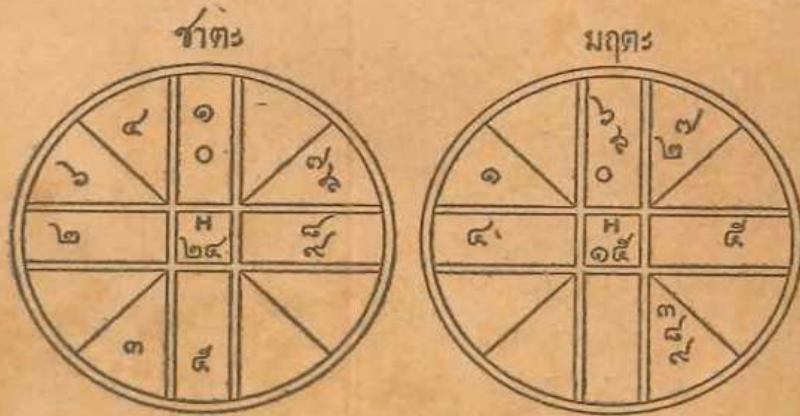


ເກົ່າທ້າຍວ່າທ່ານນີ້ຢ່ອມນາ

ໄສແລະ — ໄສແລະ

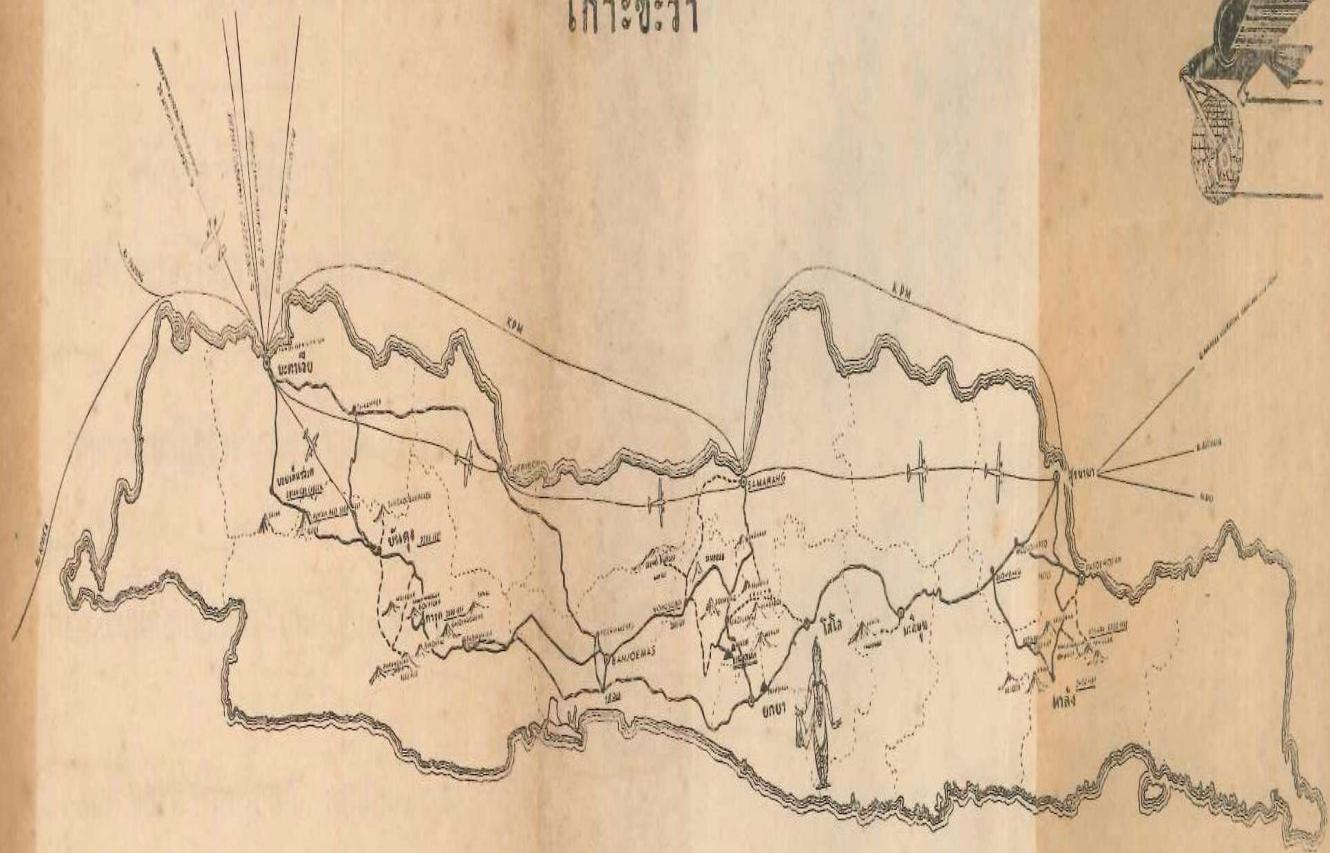
## ວັດທຸນນີ້ຍໍ ອມຮ

ເດືອກຂາຍ ວັດທຸນນີ້ຍໍ ອມຮ ບຸຕົຮຄນທໍ່ ៣ ແຫ່ງ  
ຫລວງສະໜອມຮຢານ ກັບ ນາງ (ລອອ) ສະໜອມຮຢານ  
ເກີດເມື່ອວັນທໍ່ ៩ ພັດຍາກາມ ພ.ສ. ២៥៣៨ ຍັງເປັນ  
ວັນ ៤ មັງກອນ ດຳ ບັກຸນ ເວລາ ១ ທຸນ ກັບ ២៥ ນາທີ  
ປ້ວຍເປັນໄຂ້ຫວັດໃໝ່ ຕາຍເມື່ອວັນທໍ່ ១ ກຣກຢາກາມ  
ພ.ສ. ២៥៤០ ຍັງເປັນວັນ ៤ ນັດ ດຳ ບັນລຸ ເວລາ  
ສາມຍາມຄຮ່ງ ຮວມອາຍຸໄດ້ເພີ່ງ ២ ປັດເດືອນກັບ ២៥ ວັນ



ທຫຣາ ຈ ມහນູຕາ ຈ ເຢ ພາດາ ເຢ ຈ ປິມຫຼືຕາ ១  
ສພຸເພ ມຈຸຈຸສຳ ບນດີ ສພຸເພ ມຈຸຈຸປ່າຍນາ ៦ ៦  
ເດືອກກົດ ຜູ້ໃໝ່ກົດ ຜູ້ພາລົກົດ ຜູ້ບັນຫຼືຕົກົດ  
ດ້ວນໄປສູ່ອ້ານາຈຳມຸຕຍູ ກ້າວໜ້າໄປໜາມຄຸຕຍູທັງນັ້ນ ៧

ເກຣະຫຼະໜາ



# เรื่องเที่ยวชวา

สัทหุตถิกกิพิทันน์ที่  
ขอnbrตันตรรย์ไลสารณคุณ บานเบิกประเทือง

บุณ- ยงค์

นบคุณขัตติยอัญชารัชชารนาม อันนันท์ครอง  
สยาม สรายุ

ไหวคุณชนกชนนีมีกรุณามา โอบเอื้ออดีบาล  
บ瓦

อิกสมเด็จสัมพัชรินทรฤทธิ์ ท่านเดียงเจริญ  
กาย และใจ

บรรดาวิทยคุณวินบุลวรรณไล ข้าได้ก็ด้วยไทย  
ประทาน

ไหวทั้งคุณคณะครูธกู๊วิทยการ ท่านผู้ชิราจารย์  
พิจตร

ทรงสอนสั่งและกหลงพระวาทสุจิตร ช่วยเหลือ  
เสนาອมิตร มิคถาย

ข้าขอตั้งวิริยานุภาพอกิปราย เชิงฉันทบรรยาย  
ชะวา

ให้เหล่าศิษยพิศักกิเพิ่มพิจารณา ก่อเกิดสุบัญญญา  
พิศาล

ด้วยเดชความสุจิตร์มั่นสีการ ขอข้าสำเร็จ  
งาน ประพันธ์

อย่าค้างคงແດນมิพลังณลักษณะสุนันท์ ถูกศัพท์  
เสนาอ กัน มิคถาย

### กาพย์ฉบับง

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| แตลงเร่องเที่ยวเมืองชะวา | สีบเอื้ดเมฆา—  |
| ยนมาสก์คถายจากสถาน       |                |
| สู่เมืองสมุทรปราการ      | สถาลามารคสำราญ |
| รถยกตรีก์เด่นสะดาภดาย    |                |

|                                  |                  |
|----------------------------------|------------------|
| ถึงท่ารถจอดเรียงราย              | ต่างคนผันผาย     |
| ลงสู่เรือน้อยลำเดียง             |                  |
| “กรุงเก่า” เก่าสมชื่อเสียง       | แต่ไม่เง่อนเอียง |
| สูคลินสูลมทนทาน                  |                  |
| ถึง “บอนตะกู” ชลยาน อ่าโอ'โอะพาร |                  |
| สำราญดงอัญเรือนหลวง              |                  |
| ห้องนอนห้องนั่งทั้งปวง           | ลาดพรมเด่นดาว    |
| เครื่องใช้ก็มีอุดม               |                  |
| พระพายชาบพัตรรั่นรมย์            | กลิ่นเหม็นโสม    |
| ไม่ได้มีมาแพร่พาณ                |                  |
| ห้องสภาพกัมเพียงพาม              | เพียบพร้อม อาหาร |
| ความหวานอร่อยเหลือหลาย           |                  |
| ผลเรอเออเพอทุกนาย                | ไม่มีหยาบคาย     |
| รักษาระเบียบเรียบด               |                  |
| เรือใบผู้กว้างขวางยาวร           | สินค้าก็มี       |
| ไม่สักข้าวสารมากมาย              |                  |

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| ขนลงห้องเรือเรียงราย   | จบรุ่งสุริยนาท     |
| มีหยุดมีหย่อนผ่อนปลง   | จึงออกແດນตรัง      |
| จนบ่ายชาบแสงสุริยง     | ແລສຸດສາຍຕາ         |
| ทางทิศทักษิณต่อมາ      |                    |
| สามวันดันແเดນຫາรา      |                    |
| เห็นเต่วงวนชลสาย       |                    |
| ที่สินห้าอรุณเรืองพราย | บรรลุเมืองหมาย     |
| สิงคปุรีสมญา           |                    |
| ทดสอบออย่างคงคา        | บัดเดียวหมอนما     |
| ตรวจนามัยทันที่        |                    |
| จันหาร้อยเศษมากນ       | ต่างคนเปริ่มปรีด   |
| จะขึ้นทำมาหากิน        |                    |
| ด้วยเหตุขัดสนทรัพย์สิน | อึกหึงได้ยิน       |
| ว่าพวกที่มาอยู่เดิม    |                    |
| ก่อการสไตร์ก็ภัยเหมิน  | เรียกเงินເຄືອນເຕີມ |
| ไม่ป่องคงกับนายงาน     |                    |

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| ตนจงละทิ้งถ่านธูป        | มาเพื่อทำการ    |
| พร้อมทางลูกเมียด้วยกัน   | เดือนอ้ายผูกพัน |
| ต่างขนข่าวของพัลวัน      |                 |
| ห่อผ้าบนหลังมารดา        | ต้องกรำกาย      |
| แต่เป็นที่น่าเวทนา       |                 |
| กักด้านอยู่่เกาหัววัน    |                 |
| ด้วยเหตุไดผ่านเขตต์ขันฑ์ | ชั่งเกิดภัย-    |
| ตรายค้อโรคหัวต์          |                 |
| เท็จรังจนเหล่านหนา       | นี้ได้ภารามา    |
| ไกลถินท์เกิดโรคเลย       |                 |

๑ เริ่มบอนตะกจอดอยู่เพียง Kear ลีชั่งมีได้มากกรุงเทพฯ  
แต่เพราเหตุทุก Kear ลีชั่งเป็นท่าของกรุงเทพฯ แตะ  
กรุงเทพฯ ก้าดังมีอหิวากโรค เขาก็พดอยกัก  
ค่านคนโดยสารเรือนด้วย นอกจากจะมีใบรับรอง  
ของแพทย์ว่าได้มิตยาແಡວ จนพอกันน้ำจากเมือง  
จีนมีใช้มาจากการกรุงเทพฯ

อนิจจากรุ่งเทพฯ เราย่อร์ เคราะห์ร้ายไม่เยย  
เป็นน้ำเงินแก่นเสนทว

กาสันทติดกันนั้นที่

|  |                         |
|--|-------------------------|
| พวกเราก็คืนชลพยอง                        | จรสูบุรีศรี             |
| ชมร้านสถานวรวิถี                         | ตลาดอย่างสำอางตา        |
| สบสறรพัสดุวิจิต—                         | ร พิพิธภูมยา            |
| เครื่องใช้และภัณฑ์คณนา                   | บมิถวนะบวนพรรค'         |
| ม้ารถกีบทรงเกลี้ยอน                      | นรเคลื่อนกีเน่นอนนั่นต' |
| ต่างชาติประหลาดสกลวารร—ณ วินิจฉลานตา     |                         |
| แยกสึกห์ทะมิพและมะลายู กินชาติและบ้านบ่า |                         |
| ฝรั่งจีนและสิงหนചะวา                     | บมิรูปะมาณพงศ'          |
| บ่ายคล้อยกสุชลพิมาน จรมามิติ่มหลง        |                         |
| สองคืนกะเอกทิ่งตรัง                      | ประลุเมืองบะตาเวี่ย"    |

๑ บะตาเวี่ย

อินเดีย

นครหาดทางของประเทศไทยเนเดรัตน์ค'

จอดเที่ยบข่านณารดิตต์ บมจคิดคำนากเพลีย  
รถยนตร์สังพระสุภัณฑ์เตียง— ร ดะดายดารอ  
ไฮเต็ลเดชะແສງດ៊គុរាណិក្ស ភលជិទរភាពលេខ  
ឃុំការ៉ាងសត្វការពិធី  
អាហារទរាងការពិធី  
ឈុំងសំរែរនៅក្នុងបុរាណិក្ស  
ឈុំការពិធី  
ឈុំការពិធី  
ឈុំការពិធី

หมายเหตุสัพรังແລະກົດຮາກ  
ຮະກະເກົ່າອັນ  
ອັນກຣຸນ  
ຮູ້ເຊັກຂົນຄວິດ  
ສັນພຸກມ່າຕືກີບວຽກ  
ຈົກມ່ານານ  
ກີປະສົມທັນນານ

๗ บ่อyle เต็นชือรค ล้วนพูกษชาตทมช้อเสี้ยง โถ่ดัง  
ในโถกแห่งหนึ่ง

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| หบุตรถกับทารชน                    | อภิรัมรุกขสารัญ   |
| ไม่ดีอกแตะใบพิเศษราญ              | ตลาดต้นพิมลศรี    |
| บงบุณทริกสีตสะอาด                 | ติณชาติเจริญดี    |
| ผุ้งชนกเริงหทัยปรี—               | ดีระวังระวังวัน   |
| วังผู้สำเร็จกรณี <sup>ช</sup> กิจ | กีสถาตโนสวนขวัญ   |
| เน่องนองอเนกมฤคพรรณ               | จรเด่นละเดึงใจ    |
| ออกรถกีขันสีบรเขต—                | ตประเทสพนาลัย     |
| ชมบุบผชาติวประไพ                  | สรีลักษณะการ      |
| ดอกขาวประดิจหิมะดาว               | กีแดงกีแดงนาน     |
| เหล่าเหลืองประเทืองบุญปบาน        | กลยุ่มสุวรรณลง    |
| เดึงสีบรินทร์วิลาส                | กีผงดพนาระหง      |
| ทุกเดียวผิวอย่างครีระบง           | จะประหาดละลานตา   |
| กาแฟและโภชนอนันต์                 | พิศพันธุพฤกษา     |
| ปลูกเรียนระเบียนบดุจวน            | อมเรศจรสศรี       |
| อากาศกีเย็นสุขเกยม                | อุรเปรมกมลปรีด    |
| ผาสุกสวัสดิ์รทว                   | บมิวุ่นเพรากังวลด |

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| ทั่วเทศແບນກຸນທີ່         | ນມື້ຈະປຳລັດ      |
| ທດນາຕລອດພະຕິບດ           | ກສົກຮມສະດວກດາຍ   |
| ຫບຸດເພື່ອພຳນັກຄຣມນີ້     | ຢສດານສໍາຮາລູກາຍ  |
| ເສພກໍາຍໂກຈນສບາຍ          | ຂະເທິງມີທັນນານ   |
| · ເສົ່ງແລວັກີແດ່ນຮັດພິມລ | ຈຽພື້ນພາສານທີ່   |
| ບັນດຸນຄວຮສດານ            | ປະລຸດື່ມີທັນເຢັນ |

### ກາພຍໍສຸງຄນາງກີ່

ທ່ານສູງໃໝ່ ສລອນໄສລ ຈັບໃຈເນື້ອເຫັນ  
ດັນດັດເລີຍວ ນ້າເທິງວເທິງເລີນ ຄວເປີບ  
ເທິບນເຊັ່ນ ນິມມານຮົດ

ຕົກຮາມໃໝ່ນ້ອຍ ຕົກແຕ່ງແຊ່່ນໜ້ອຍ ການຮູປງນຳ  
ຕື່ນເປັນຮະເບີບ ເຮັບຮ້ອຍເຂົ້າທີ່ ສນາມຫຼູມ  
ທີ່ສົວໂສກາ

๑. ໂຍເຕີ້ຕອງເຂົາປຸນຈັກ ທີ່ຈຶ່ງເປັນທີ່ສູງທີ່ສຸດໃນກາງສ້າຍ  
ນີ້ ສູງກວ່າຮະດັບນ້າທະເດ ດົງ ៥៩០០ ພຶກ

ที่พักคนไข้ ป่วยมากันน้อยๆ ช่วยเลี้ยงรักษา  
แพทย์ในเมืองนี้ มีคณา หกสิบคนกว่า  
ต่างเชี่ยวชาญการ

โรงเรมหาภารถาย ให้ญี่โตมาภามาย  
บ้างเป็นคล้ายบ้าน น้อยๆ น้ำชน รั่นรมย์สำราญ  
เครื่องใช้ส่วนตัว งานทั้งนอกใน  
ร้านขายข้าวของ เครื่องเพ็ชร์เงินทอง น้ำพิศพีไล  
เสอผ้าสาระพัน สรรตามขอบใจ ของเล่นของใช้  
มีถ้วนทุกพรณ์

งามรุกขชาติ สดส้วลลส ดังไม่มีเมืองสวรรค์  
ผลิตออกสัลง สะพรั่งสวนขวัญ ถลายอป่างต่างกัน  
สุดพรรณนา

งามสระสะอาด ดั่งอะโนดาต น้ำใสหนักหนา  
สำหรับว่ายเล่น เยือกเป็นกาย มีดายดา  
ทั้งนอกในเมือง

งามกฎหมาย ตระหง่านสูงใหญ่ มลังเมล่อง

ยอดคันพันเมฆ ออดิเรกรุ่งเรือง นิยายหาดใหญ่เรือง  
เล่าเนื่องกันมา

ปากปล่องช่องลึก เสียงดังคึกคัก แรงร้อนในพาน  
บ้างพ่นควันพุดรุ่ง พวยพุงจับตา บ้างพ่นชาๆ  
มีต่างๆ กัน

ยอดยานนานา รถยกตระหง่าน มากมายหาดใหญ่  
พรรณ รถไฟเครื่องบิน มีสันทุกอัน เดินทุกๆ วัน  
ไปได้หาดใหญ่ทาง

สถานศึกษา สั่งสอนวิชา ให้ญี่ปุ่นกว้างขวาง  
ชั้นสูงชั้นต่ำ ชั้นล้ำดับกลาง การเรือนการซ่าง  
ถวนทุกสิ่งอัน

คนหนวกคนใบ้ คนตาบอดไชร์ได้เรียนทั่วกัน  
ประณมเรียนรู้ มะลัยบูนน์ ภาษาออลันด์  
เรียนชั้นมัธยม

นครบันดุง ฐานะเทียมกรุง ลงงานสม  
ส่วนการก่อสร้าง เมืองย่างน้ำชม แต่ขาดอุดม-

คติบูรพา

|                |                  |              |
|----------------|------------------|--------------|
| เป็นเมืองฝรั่ง | แน่แท้จริงจัง    | ทวีทั้งพารา  |
| ด้วยเหตุพากดัช | จัดสร้างขึ้นมา   | รูปทรงที่ท่า |
| ล้วนบอกอาการ   |                  |              |
| พากฝรั่งเห็น   | อากาศเยือนเย็น   | เป็นที่สำราญ |
| ต่างคนชอบใจ    | ต่างให้สร้างบ้าน | สำนักทำงาน   |
| ค่อยๆข้ายมา    |                  |              |

|            |                |               |
|------------|----------------|---------------|
| การคมนาคม  | สะตวากอุดม     | มากมายหนักหนา |
| ไปไหนไปได้ | ไม่เปลื่องเวลา | สามารถทำน้ำ   |
| ให้เป็นนคร |                |               |

|              |               |               |
|--------------|---------------|---------------|
| แต่ก่อนไข้มี | เด็กมาอยู่นี่ | ก้มก้มมัวมรณ์ |
| “ภาษาทารก”   | สาชกนามกร     | บัดนกลับย้อน  |
| เป็นที่สบายน |               |               |

|                    |                    |  |
|--------------------|--------------------|--|
| ภูษังคประยาทดันที่ |                    |  |
| ณบันดุงตะดุงปรีดี  | สถาิตที่สำราญภายใน |  |

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| จะกล่าวความหมายขยาย  | ขยับสูบู่บรົບ        |
| นครสูรบາຍ            | ส่ง่ศักดิเพໍມພູນ     |
| ประชาชนกົມາກມູລ      | ອຸດມເສຣມຫຼູກິຈຄຣັນ   |
| ถนนນ້ຳນແລະຮ້ານໜ້າງ   | ສະອາດກວ້າງສລ້າງສຣົບ  |
| ဏກາຍນອກນໂຄຣອນນັດ     | ອນເກພຣົຄກຣມກຣ        |
| ສະພຽງໂຮງປະກຸຕກາ-     | ຮອຸດສາກຣມສລອນ        |
| ဏກາຍໃນມຫານຄຣ         | ກີຄຣນເຄຣງລະເວັງເສີຍງ |
| ປະນວລັນຈະຂວົນຄົດ     | ປະກອບກິຈພຣົວມເພື່ຍງ  |
| ຂະບວນຮັຈະແດ່ນເພື່ຍງ  | ດາມ່ລ່ມບຸຮ່ຽ         |
| ຈະແລ້ໄທນກີສັບສນ      | ມີຄົນຈົນກົນນີ້       |
| ເຊີ່ງຢູ່ຮ່າງສໍາອາງດີ | ຖຸມວ້າມອງກົມາກຄຣັນ   |
| ວະນາກວ້າງສລ້າງພຖກໝໍ  | ອົກົກຫຼືພິພົດພຣະນ    |
| ຕະກາຣຕາວີລາວັນຍີ     | ວິໄລລັກໝາກາຮ         |
| ັນສວນກົມປລາ          | ຄົນເນັກບຸຮ້ປະມາຜ     |
| ປະກອບສຸກສັນຫຼານ      | ປະຫລາດຫລາກລະລານຕາ    |
| ຄชาชาຕີເສື່ອສົງ-     | ຫ້າມນີ້ ລົງ ແລະອາຫາ  |

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| สำหรับมวลประชาชน    | เริงทศนาการ           |
| สำนักพระราชวัง      | ก็เป็นที่รื้อฟื้น     |
| สะพรั่งเรื่องไฟฟาร  | จะกำหนดก็เหลือตรา     |
| ประภาครตระหง่านแสดง | รหัสแห่งมหาสา-        |
| คโรทร, จะไปมา       | ก្នុងแข้งบเคลงทาง     |
| มหารสพนามกม         | สถานที่กิกวังขวาง     |
| สะทมจิตต์จะเบาบาง   | ละเหี้ยใหยกก็เห้อดหาย |
| สะพรีบพร้อมพิพิธพร  | ณพัสดุส่งสำราญภาย     |
| พิศาวิทยาจำจาย      | เจริญภัثارณา          |
|                     | มาลินีฉันท์           |
| กษณะละสุระบาヤ       | ลงถนนวา               |
| กีແລ່ນໄປ            |                       |
| สมຍอุทัยผ่องใส      | บรรลุทำใน             |
| ケーアາຫລື             |                       |
| ວິສຍວິຍສຸມາລື       | งามเจริญปรິ           |
| ດີຄຸບຄານຕໍ          |                       |

วิบูลกมลชั้นบาน  
จะซมสรวง

เปรียบกับปุ่นปาน

อินทร์วิเชียรชนันท์

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| รถยนต์เรียงราย      | ระกะปลาຍถนนหลวง   |
| สำหรับจะพาปวง       | คณะเที่ยวพเนจร    |
| ขึ้นรถกระไ่คุม      | บุรุณย์สไมสาร     |
| สังหารชื่นนามกร     | บมินานก์ผ่านมา    |
| ชมภูมิภาคจาม        | อภิรามวสุนธรา     |
| แลไหหนกีล้วนนา      | ตะละภาคก์หลาກสี่  |
| เขียวเหลืองอุไรพรรณ | กลสรรสลับดี       |
| โนราณนิษายมี่       | คติเล้านิรันดร์มา |
| นาหลีณกาลก่อน       | กสิกิริกระทำนา    |
| ตามวันและเวลา       | ดุจขาวประชาหาลาย  |
| อยู่ม้าพิรุณเด้ง    | ตัณแหงสลายตา      |

๗. เมืองสิงครัคชา (สิงหาราชา) เป็นที่บัญชาการ  
ปกครองเกาะนาหลี

เข้ากล้ากีเสียหาย  
 เห็นเหตุกล้าการ  
 ไว้กักษ์กไว้กัน—  
 จังคิดประชุมเชิญ  
 ไฟสพะเทพ  
 ขอเดชพระนางทรง  
 แม่ชัญญามาณูล  
 จักหาภุมาร  
 สังเวยพระบุพยง  
 สมเด็จพระส์ก  
 ต่อมากีเกิดไฟ—  
 ขังชัญญผลพูน  
 ชุมชนกีเกียงกัน

นร\_hw\_ลกำสรวัลศัลย์  
 ภัยพาลพิบัติพลัน  
 ทุปกรณ์จะเกิดมี  
 วรเทพธิดาครร  
 อภิวิทประกาศทุ่ด  
 กรุณานุกูลพูน  
 ผลเก็บสำเร็จลง  
 และผลชัพิตปลง  
 วรเทพพธุ่ไห  
 พระอุมรมหิทธิ์ไกร  
 บุลพรรษบาลพลัน  
 บริบูรณ์อันต์ครัน  
 บมรุจจได้ไคร

๓. ศรี หรือ ถ้าชื่น เป็นนามเรียกพระชَاญาของ  
 พระราชนิทเมืองนี้ เจ้านบถอกันว่าเป็นเทพธิดา  
 ผู้รักษาชัญญาหาร

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| ทำยัญญบูชา           | สละกาเบะปลดไป             |
| จึงคิดอุบายน์        | นายเลี้ยงกระทำกล          |
| เก็บเกี่ยวนมไว้เสร็จ | ปริมาณประมวลผล            |
| หอย ๆ ประจำบจน       | ๑๗ ฉกุ่นใหม่ขึ้บบนา       |
| เนื่อง ๆ ประเดิมการ  | กสิกรรมกระทำนา            |
| ต่างวันและเวลา       | กีตตลอดและเรมน้ำ          |
| เข่นน้ำเหละจังชัญ—   | ญูณนา เกาะบานา <li>ล</li> |
| ต่างอายุต่างมี       | ระยะปลูกมิเหมือนกัน       |
| ชั้นชั้นจะอุ่นชล     | ตลະตันกีผ่องพรรณ          |
| เตียนรันตลอดบรร—     | พตยกอดครรศ                |
| ไตรกษารละหานหวย      | กีรธรรมสุวาร              |
| งามเปลกประหลาดดี     | จะรำพันมิพอกการ           |
| บรรดาประชาชน         | ตลະตนกีเบิกบาน            |
| เปี่ยมสุขเงยมศานต์   | บมิรู้จะร้อนรน            |
| รักกิจพนิชการ        | มิทะยานทะเบอนหวาน         |
| เนบเนอยกระทั่งจน     | สิริร่างมินำพา            |

ปล่อยเปล่าปละเปลือยไป หฤทัยมิเดี่ยงยา  
 ต่างคนก็หันหา มหากรรมสำราญครั้น  
 ต่างทำผลักการ อภิทานณเทวัญ  
 มีงานฉลองขวัญ บมิเว้นทิวคคลา  
 อันองค์พระศุลี พระบดีศยามา<sup>๔</sup>  
 เป็นที่นิยมมา— รวม เสิร์คเมร์คลาย  
 ไทรบอชกันบัดดอ ระบุลล้อมหัทธลาย  
 สาขากระจายผาย ตลาดกงกี่เอียงเอน.

วิชชุมมาดาฉันท์  
 ชมพางทางเพลิน พางเดินทางมา  
 ครองวันเวลา ล่วงถึงโไฮเตล  
 ออยู่ในเมืองน้อย เงยบหงอยเบื้อกเบ็น  
 มีนามว่าเดิน— ปาร์ชาน<sup>๕</sup>

---

๔. ศยามา แบบว่า คำ เป็นคำเรียกพระชายาของ  
 พระศิริในปางร้าย

ไม่มีโรงหนัง  
 ไม่มีสังได  
 เต็คนพอใจ  
 ด้วยเหตุว่ามี  
 ไปเมืองกลุงกุง  
 ศาลาบุตติธรรมชร  
 วัดเบสาก  
 อัญบนเนซชาย  
 ผู้คนนับถือ  
 ว่าเป็นสำนัก  
 ทุกคนเมื่อตาย  
 เติญญาณมา  
 รับใช้อศวร  
 จวนจนวัญญาณ  
 จงเป็นวัดใหญ่  
 ศาลาท่าที่

อีกทึ่งร้านใหญ่  
 รังโภจน์รัจ  
 พักในเมืองนั้น  
 ที่เที่ยวมากมาย  
 เป็นกรุงเก่าก่อน  
 งามอนเนิดนาຍ  
 เป็นที่เพริศพระย  
 อากงภพ  
 เถ่องลอกันหนัก  
 ประเมศร์เทวา  
 วอดวายกาฯ  
 วัดเบสาก  
 ตามควรแก่การ  
 เกิดร่างใหม่นี้  
 อำเภอโพสก  
 คุณ่าพิศาล

หนทางที่ไป  
 ภูมิภาคพ้นรัก  
 ทุกคนเพลินชม  
 ขันเข้าแล้วง  
 ไปชุมถ้าช่าง  
 ชุมชารชนหัวย  
 ศิลปกรรมเมืองน  
 เป็นอินดูปุน  
 อันความเอ่อเพอ  
 ฝ่ายโไฮเต็ลเขา  
 ที่ทางสำราญ  
 อัญสัมวนปลาย  
 ผ่านเขานาด  
 สูงใหญี่วัดยิ่ง  
 ทะเลสถาบงานปลอด  
 น้ำชุมหนักหนา

ทำให้เพลินนัก  
 ทางเดียวขนลง  
 อารมณ์ใหหลง  
 มาทางริมชล  
 ถ้าค้างคาวด้วย  
 ชุมวัดหล้ายหน  
 เแบบนิชอบกล  
 จำหลักลุงดลาย  
 ช่วยเหลือแก่เรา  
 จัดทำมากหลาย  
 เบิกบานใจกาก  
 จึงได้กลับมา  
 เดครุ่นงามจริง  
 เปือกเย็นกากยา  
 อัญชัยอุดภูพ  
 คงແගลังสร้างสรร

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| ยอดภูเขาไฟ                | อ่ำไฟเพรศพราย   |
| อยู่ไกล์ได้ด้วย           | เงาเห็นทั่ว กัน |
| ที่ในคงคาน                | โสภานผ่องพรรณ   |
| งามเหมือนในฝัน            | สุดพรั่งพรรณนา  |
| หยุดพักกลางวัน            | ไม่ทันเร่งร้อน  |
| เสพอาหารก่อน              | แล้วเด่นรถมา    |
| เมืองบูเดลึง              | ตามเก็บเวลา     |
| เพื่อลองนาวา              | ออกเด่นกลับไป   |
| จากสูรบายา                | ตรงมาหันที      |
| สิงหัดส่าหรี <sup>๑</sup> | หยุดชมชอบใจ     |
| สองยักษ์เสดา              | กายาโตให้ญี่    |
| ปราสาทอ่ำไฟ               | เป็นของโบราณ    |
| แล้วมา มาลัง              | มั่งคั่งตีกรรม  |

๑ สิงคถารี (สิงหถารี หรือ สิงหัดส่าหรี ในเรื่องอิเหนา)  
มีแต่ชากปรงค์ กับยักษ์คิตา ๒ คน ซึ่งเป็นท่านอง  
ทวารบاد

ก่อสร้างดงงาม  
อากาศเป็นดี  
เพียบพร้อมทวยหาญ  
อยู่บันหมู่เขา  
เนองแน่นผู้คน  
คล้ายบันตุ่นกรัน  
ห้างหอโอลาร์

กว้างใหญ่ไพศาล  
เป็นทชนบาน  
กิจการนานา  
ล้านชาชนบก!  
ชาติยอลั่นดา  
เพียบพร้อมบุบพາ  
ของทุกอย่างมี

### อุปชากิณัท

เผอิญประจวบวา—  
แห่งราชบุตร  
ทุกร้านสถานสถาต  
ประดับธงชพา  
ณกลางถนนหลวง  
แห่ทั่วตลาดเนิน

ร ประสูตรเนลิมศรี  
วรรณม ขุเลียนฯ  
ก ใจตอลงการ  
ฤทธิ์ เพลิดเพลิน  
ร กะปวงทหารเดิน  
น คเรศพิเศษการ

๑ รัชทายาทแห่งประเทศไทยในเดรดันดี.

เพื่อเป็นพระเกี้ยรติศักดิ์ ระบุภักดิ์ไพศาล  
 พระรูปปิยพาพาล ก็ประดิษฐานมี  
 จะไปต่ำบลได ก็ประสมมิชาที่  
 หั้งรูปพระเทว วนานาภิอนต์ตคุณ  
 อันความสวามิภักดิ์ ดิประจำจักษ์ไพบูล  
 เพราะเพื่อจะอุตหนุน สหารัฐสัมพันธ์

การพย์สร้างคุนางคี  
 จากมาลังกา ถึงที่สมญา ปะนาตะรัน  
 เป็นเทวสถาน เก้านานมากครั้น ลายจำหลักนั้น  
 เป็นแบบชะวา

หบุดพักกลางวัน เสพอาหารกัน ณ เมืองบลิตาร์  
 เมืองกะดีหริ ต่อนี้ไคลคลา เราเรียกดาหา  
 ในเรื่องอิเหนา

---

๑ ถมเด็ฯ พระนางเจ้าวิถเยมนินา พระราชนิ้นทาถแห่ง  
 ประเทศไทย

มีสถานที่นอกเมือง เด่นความตามเรื่อง มิใช่โดยเดา  
บันหยักทุกคล้า<sup>๕</sup> พานางนงเยาว์ มาซุ่มในเขา<sup>๖</sup>  
แต่ครั้งโบราณ

ภายในคูหา มีได้โวพาร์ ดึงคำว่าขาน  
ถ่ายจำหลักมี หงที่สักการ รูปพระพิชิตมาร  
ฉลับสักศีลดา

กุหนิ่งวิลลิค เทพสังสัตติ เรารู้เรื่องมา<sup>๗</sup>  
อยู่ด้วยต้อนไป<sup>๘</sup> ไม่ไกลนักหนา<sup>๙</sup> แต่หาเวลา<sup>๑๐</sup>  
จะไปไม่พอ

กะดีหรื่นนั้น ใช่เมืองสำคัญ เลิศลักษณ์ลืออ  
ถนนหนทาง ร้านห้างห้องหอ ค่อนข้างมอซอ<sup>๑๑</sup>  
มีเครื่องสมบูรณ์<sup>๑๒</sup>

๓. อิเหนา ที่จะว่าเขารี้ยกว่า บันหยักอิเหนา กรัตปาท<sup>๑๓</sup>  
นางบุษบาน<sup>๑๔</sup> เรี้ยกว่า จันทริกิรานา<sup>๑๕</sup> หงด่องน่วน<sup>๑๖</sup>  
ตัวจริงในประวัติศาสตร์<sup>๑๗</sup> และบันหยันนกกว่าเป็นผู้<sup>๑๘</sup>  
ฤทธานุภาพมากจริงด้วย<sup>๑๙</sup> แต่เรื่องส่วนตัวนั้น<sup>๒๐</sup>  
คด้ายเรื่องดรามาดัง

จากนี้ไปพัก      ค้างคืนสำนัก      เมืองมะดิบูน  
 เพื่อขอนชุมพา      สุขานุกูล      รถยนต์สະລູນ  
 ต้องจอดเชิงเขา

พลางขันรถน้อย เลวจังค้ออยฯ ปล้อยเครื่องเบาฯ  
 เพราะทางชั้นนัก เกรงจักเสียเค้า พลัดตกมาเด่า  
 ที่จะถังตาย

เขางะรังนั้น อากาศเบ็นครั้น เป็นที่สบายน  
 มีไฮเต็ลพัก เพื่อรักษากาย สวนงามเพรีศพราย  
 ชวนชันตาชม

ทะเลสถาบใหญ่ นานั่งเขียวไวส สุดแต่นางมสม  
 ออยบุนเขาน ชวนปรัชัยารมณ์ ผู้คนนิยม  
 มาเที่ยวมากครั้น

### อินทางสุนัท

แล้วไปณ ยกยา      วรราชะเขตขันฑ์  
 สุลต่านธำรงธาร—      ม ประมุขประเทศไทย

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| เวียงวังชกวางไหญ' | สุขมัยเจริญฤทธ'       |
| มากนุชนคร'        | บริวาระหนูงและชาบ     |
| ธรรมเนียมชนบเดิม  | กີຜະດຸມືເວັ້ນມິວາຍ    |
| มรรยาทແລະແຕ່ງກາຍ  | ກິນີຍມຮະບອບບຸຮາຣ      |
| ພວກເຂກະຫວາຄາ—     | ຮະສາມີກັກດີພສານ       |
| ວາຈາກົ່ວອນຫວານ    | ສຸກາພປະພຸດຕິດ         |
| ເມືອງນະບວລູ້      | ຮະບຸ້ຊອຂຈຣທຳ          |
| ດ້ວຍເຮືອງສຸປານ    | ຮຸຈີເຮັກໆເຊື່ຍວໍ່ານາງ |
| ກາරຮໍາຮະບຳນຽມ—    | ພ ປະພັນຮບທປະສານ       |
| ເຮືອງວຽຣະຄົດບຸຮາຣ | ກີແສດງປະຕິມູງງານ      |
| ບິນຫົມຫາກາ—       | ຮຕ ຮາມເກີຍຮຕິນາມ      |
| ແພຣ້ຫລາຍກະຈາຍຕາມ  | ຄະະນາງູສາສຕຣຄຣນ       |
| ແຕ່ສຸລົດຕ່ານ      | ບມື້ນໍ້ານາຈອນນັ້ຕ     |
| ຫນ້າຕີຫວັດນັ້ນ —  | ດ ປະສາກປະຄາສນໄປ       |
| ນ້ານີກອນາດເຫດ້ວ   | ກີເພຣະເນື່ອວິດິຕສົມບ  |
| ທຽງອີທີຖືທີໄກ     | ນ ບັດນີ້ກີໂທຣນີ້ເຫຼາ  |

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| ເສື່ອນສິນອຳນາງອີສ— | ສຽງທີ່ຫັງອົບແລະເໜຶງ |
| ໄຄຮູກີ້ດູເປາ       | ຄຣາແລະເບີ່ຍແລະຫຍັນ  |
| ຄວບເປັນອຸທາຫຣ—     | ະນ ສອນມນຸ່ມບພຣຣຣ    |
| ໃໝ່ມື່ສມານໜັນ—     | ທ ສມໍຄໍມື່ຕຣຣຣມ     |
| ໄມ່ລ້ັງທຳລາຍລົ່ມ   | ອນຸກຣມກຸ່ສລກຣຣມ     |
| ກອວົປ່ສຸຈົວຕຳ      | ຄຕີມິ່ນກຕັງຢູ່ຕາ    |
| ຮຣມຍ່ອນຈະຄຸ່ມຜອງ   | ນຖື້ປະພຸດຕີສາ—      |
| ຮັດຄຮຣມະຈຣຍາ       | ຈິຮສຸຂປະສົພສບາຍ     |

### ສາດິນີ່ນັນທີ

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| ນອກເມື່ອນມືໂບຣຣຣ—    | ສຕານ, ວັດຖຸ, ມາກຫລາຍ |
| ບູຮອບນູ້ດູ້ລາຍ       | ຊລັກເລື່ສເນັດາຕາ     |
| ເປັນສຸກູປຽງມົດ       | ຂນາດມື່ນໂທພາວ໌       |
| ໃໝ່ກ່າວ່າປຽງຄົບປຣດາ  | ປະສົພໃນຂະວາແດນ       |
| ປຣມບານນັ້ນເມື່ອງຮັງ  | ສຸວາລັບຍົກງາມແສນ     |
| ຢັ້ງເສີ່ຍແຕ່ຄລອນແຄລນ | ສລັກພັ້ນມີພອດີ       |

เมนดูตเป็นพุทธประงค์ ศุภังค์ลักษณ์วิไชศรี  
 พุทธรูปบนงามมี ขนาดส่วนก็สมทรง  
 เดินชนชาวเมืองนั้น สมัครมีมโนจง  
 มั่นพุทธธรรมธำรง ประดิษฐ์สร้างพระประงค์อนันต์  
 ต้อมานับถืออิส— ละตามคิดทำลายบรร—  
 ดา พุทธเจดีย์อัน จะทำได้สังเวกหาย  
 ครนชาวยอดนักครอง ก็ปักป้องແະขวนขวา  
 ช่องแขมหัวทุกราย ประกอบก่อແະต่อค'  
 เท่าทพอทำได้ ประลัยพังกี้ยังมี  
 คำเข้าชุมปูชนี— บวชานนนก์ต่างกัน  
 เรียกจากจำพวก “ชาว ยูโรป” เล่าก็มากครั้น  
 ส่วน “ชาวอาเซีย” นั้น พกัดเก็บก็ถัดมา  
 ชาวเมืองเรียกว่า “ภู มิบุตร” ต้าณอัตรา  
 ต่างลักษณ์ต่างราค คະเนการณ์ก็สมควร  
 การรักษาทุกสิ่ง ประเสริฐบึงตลอดมหาด  
 ดานหน្មោះอุดส่าห์สงวน จะดูไหนก็เตียนดี

|                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| กูขาไฟใหญ่กรัน            | สมัญญาเมะราปี       |
| จับดาวานี                 | กินกเห็นมิเว้นวาย   |
| ความงามบันดาลให้          | สำราญใจสงบสบายน     |
| อากาศให้เย็นกาย           | เกณมสุขสวัสดิ์      |
| เหล่านี้บูนอกเมือง        | ถนนเนื่องตลอดมี     |
| ภายในราชธานี              | “นิเวศน์นໍ” กิน่าดู |
| ใหญ่โถโพาร์ก              | ตระการตึ้กและบ้มคุ  |
| แต่ก่อนนั้นเพียงฟู        | ณ บัดนักล้วนพัง     |
| ด้วยถูกแผ่นดินไหว         | จะแก่ไขกีสุดหวัง    |
| อยู่ต่อ กับหลังวัง        | กะท่อมน้อยกีมากมี่  |
| เป็นที่พำนักมวล           | คณามาตรยศลับ        |
| ขายของผนอต                | สำแดงศลปแบบชาوا     |
| เครื่องเขียนเครื่องเขียน  | วีไลลักษณเดชา       |
| เครื่องหนังเครื่อง Jin Da | ประหาดเดิศอลงกรณ์   |
| อันนาม ยกยา คือ           | อโยธยา มหานคร       |
| เวียงท้าวผู้ทรงศร         | พระรามเรืองบุรณกาล  |

## มานากฉบับที่

|               |              |
|---------------|--------------|
| ทางระยะหนัง   | พิงจรมูล     |
| ด้วยรถยนตร์   | มีขณะนาน     |
| ถึงวรา-       | รา ศุภศานต   |
| เป็นสุจ្ញาน   | วงศุสุหุนัน  |
| เวียงสุรกรรต* | รัฐธิเวษม    |
| ภูมิประเทศ    | โถกณครรัตน   |
| ข้าจรผ่าน     | กาลบทัน      |
| นานจะประพันธ์ | เร่อง อธิบาย |
| เห็นจะมิถี่   | ทจะมิถ้วน    |
| จำจะถะมวล     | เร่องปริယาย  |
| เดินนัยข้าม   | ตามอภิปราย   |

\* สุรกรรต หรือ สุรกรรตะ เรียกอีกนัยหนึ่งว่า โถโถ  
มีเจ้าครรช เรียกว่า สุสุหุนัน ซึ่งเข้าແປດกันว่า  
เอมເປອເຮອ มีอำนาจหน้าทึกด้วย ๆ กันกับดุลค่าน  
ยกยา

เมื่อขันทะพาย

ขันรถไฟ

ดุง ระยะวัน

แล้วจรถล

สู่สุรฐาน

ผัน บมินาน

ไปบุรบัน-

ทันท่าวาร

บันภยาน

บัตตะวิยา"

### อุบัต្តีราชนนท์

ยามบ้ำจุสมัย

รพีไชสุภากา

เดึงลักษณะปรา

กกฎ ภาพพนอใจ

พ่างพนนภดล

นร์มลประไฟใส

แจ่มเจืองกะจะไกล

กึกะจั่งมิรังรัว

เม้มมีระยะล้อย

คุจคอยเดส์ดงตัว

ไร่นา บมิสว

คฤหาส์ก้ออาเงิน

พรรณพฤกษผลิต

ะ วิจตรเพยบเพ็ญ

เนินบรรพตเป็น

ปริยทรศนากร

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| เนื่องแนวรถยา     | ปริภาคทางมงอน       |
| ชุมภาพะบัวร       | บริเวณวนาสถานที่    |
| เครื่องบินบริสุท- | ซึ่งสามารถอุดั้งการ |
| นั่งมากสำราญ      | บนโคลงมีแคนคลอน     |
| รวดเร็วดุจแรง     | มหาพวยพาร           |
| เครื่องกลจะกำชร   | สรนาทมิอาจยิน       |
| ล่วงสังข์เขตต     | พนเทศก์เปาบิน       |
| ร่อนสู่ปฐพิน      | ณ สนามมหหาร         |
| แห่งเมืองบะตะเวย  | พระนิเวศน์ไพศาลา    |
| พักสองทันกาล      | จะเที่ยวประพาสไป    |
| ดูศรษะกบฏ”        | ธรรมศจังตักษัย      |

๔ แอร์ เบร์ เพ็ดด์ เป็นคนคริสต์ ถูกประหารชีวิต  
 ตัดศรษะเตี้ยบประจานไว้ตั้งแต่ พ.ศ. ๒๖๖๕ เพรา  
 มีความผิดฐานบุยง ชาวเมืองให้ก่อการ วุ่นวาย ขัน  
 ศรษะนั้นเข้าด้านปุนไว้หด้ายคราว จนมีขนาดโตกว่าศรษะมนุษย์มาก

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| ชุมร้านพิธีไฟ-     | บุลเครื่องสำอางองค์ |
| ร้านขายคหภัณ-      | ฯ อนันตยธรรม        |
| ทุกสิ่งผิวประทังค์ | กีประทพเต้มอามาน    |
| ชุมເຄຫວີສື້ນ-      | ງົງ ພິທິກັນທສດານ    |
| ເພີບພັດດຸພິສາລ     | ສະພາສະສຸກາກຮັນ      |
| ເຄື່ອງອາວຸຫຼເພື່ນ  | ຄຸນກາພປະເທິອງສມາ    |
| ຫລາຍພຣະສລອນ        | ແຕະສຳຈຳງວຽກ         |
| ແບບເຫວສດານ         | ແແສສູນປະໂອພາຣ       |
| ພໍາລາຍຮຸຈິກາຜູ-    | ຈນ ກຮອງລໍາຍອງຍົງ    |
| มากເຫດ້ອຈະປະມາລ    | ປິມາຜະເນັຄງ         |
| ຈຳນວນພິທິພົກ       | ພຣກັນທມວລມ          |
| ອັນເມື່ອນປະຕະເວີ   | ບຣິເວັນວິໄລຄຣ       |
| ກວັງໂຫຍໍ່ຊຍທວ່     | ສຸກລັກໝ່າລະອອຕາ     |
| ຈັກຫາຮະບຸເທິມ      | ນມີເທິບ ດແນຈະວາ     |
| ແຕ່ວູ່ນິຮາ-        | ສຸກສັນຕິພຣະຮົ້ອນຮນ  |
| ຈຶ່ງເຫດ່າຮນ໌ຕ      | ອນຸກຖຸຕະຂວາຍຂວນ     |

ก่อสร้างคหบณ

คริเทศะอันสราญ

อิทีส์นั่นที่

เพลินหทัยประพาสนครสราญ นครมิสมัญญา  
“พระทวี

แห่งบุรีมีทิศ” ประสิทธิ์เพราศรี พิสิฐช์  
สะอาดขนาดกมิ้น มโหาวรี

นัยะหนึ่ง “สุสานวิลันด์ประชา” เพราะเหล่า  
วิลันด์บุราณกิมมา ประลักษยາ

เป็นจำนวนประมวลประมาณสี่หลาฯ กะทั้ง  
ประดิษ์รื้นรายยา ณที่เนิน

ทึ่งบำรุงณแพทยกิจเดิน วิชีสุขากิบາดเจริญ  
บราเรง

สรรพโโรคกิเห้อคอมหิทธิ์กำแหง ประชา  
สำราญสถานสำแดง วิวัฒนา

น้ำจะชุมอุดมพร้อมมา— นในวิชวนิจิรา

อนาคต

พอเมืองณบ้ำจุบันสมบั้น ทวีจำนวนจำเริญวินัย  
ก็หนักหนา

แต่บ่ห่อนจะเห็นสุวิทยา เจริญราษฎร์ประชา  
ชาติ ประการใด

เศรษฐกิจและรัฐกิจวิถัย วิเทศชาติ  
ตลาดไวน ก็จัดการ

เป็นชนัตตลอดประเทศสถาน อเนกชน  
วิลันด์ประมาณ ประมาณมี

เป็นจำนวนก็มากแต่ยังทวี กำเนิดและ  
อยู่ประเทศไทย มีกลับไป

ภินชาติธารงสถานะใน สถาพะ สีทศ  
และกิจได เสมอกัน

ไม่ต้องอยู่ด้วยบุตรอัน จะพึงประสร  
จำนวนอนันต์ อเนกมี

ในประเทศไทยและในพืช วิวากิจสุขวิศร

นิเกี่ยวกัน

อินทร์วิเชียรฉันท์

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| จากเมืองบะเต๊ะเวีย   | บริเวณวิลาวัณย์    |
| ขึ้นรถละล้วสัญ—      | จรสุ่นที่ศรี       |
| เรือไหญ่ประไฟเพียง   | พระพิมานพระพัชร    |
| แสงสุขเกยมมี่        | อดิเรกรโหภาน       |
| เพียบพูนสุกภาพชน     | นิรมลอลังการ       |
| เป็นเพื่อนจะโดยสาร   | ปริมาณก้มามาย      |
| ต่างแต่งสำแดงอา—     | ตามะໄօ' อ่ำไฟพระยา |
| ขาวเหลืองประเทืองกาย | นิลลายขี้สี        |
| หนุ่มสาวและครัวชรา   | วยภูรณะต่างมี่     |
| ต่างชาติประหลาดชี่   | วิตเชิงเพชรัญมา    |
| พึงสันทนาใน          | คตินัยนานา         |
| เพลิดเพลินหทัยพา     | มนะครุ่นคงนึงไก    |
| ข่าวสารและการเมือง   | ตลาดเร่องละลานใจ   |
| ข่าววิทยกิจใจ        | ชราการณ์รำคาญวาย   |

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| อาหารและการจัด        | ปฏิบัติสนาบยกาย      |
| ปลดคลื่นและลมคลาย     | จารคล่องกระไไม       |
| มุนตึกตับลมหายใจ      | บริสุทธิ์สะอาดตา     |
| อยู่ในเกะบังก้า       | พิศพาหทัยเพลิน       |
| คล้ายชาบทะเลใน        | บุรีไทยประไพเจริญ    |
| หาดทรายและปลายเนิน    | พนสาณฑ์กปานกัน       |
| ถึงสังคปรีพลา         | พิศภាពพีไพรรณ        |
| อมาสสายพันธุ์         | รถพาก็มามเมือง       |
| ทุกถิ่นตลอดทิศ        | กิจิตมลังเมือง       |
| ฝูงชนก์แน่นแน่อง      | และสนุกสนานกัน       |
| เต่งกายตระการตา       | รุจิราดิเรกรรณ       |
| เครื่องเพชรและทองสรร- | พพิเศษสององค์        |
| แข็งเดียงมหารสพ       | กลภพจะพังลง          |
| ท้วนทิศก็ถ่องชง       | และประทีประเท่องพรรณ |
| เหตุด้วยประจวบงาน     | อภิเมกเฉลิมขวัญ      |
| เจ้ายอชพระทรงชรร      | มเดลิงพิกพไกร        |

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| ชนชาติอังกฤษ        | สหริตานโนใน         |
| ภาคีอเมริกัน        | ณพระองค์พระภูมินทร์ |
| เห็นเหตุและผลมรรค   | ลุประจักษ์ณแผ่นดิน  |
| ความรักจะหักกิน     | ทสมัคคียาการ        |
| รักองค์พระทรงศักดิ์ | ก็จะรักประเทศไทย    |
| ร่วมรักกร่วมงาน     | และจะร่วมเจริญศรี   |
| จงช่วยประกาศคุณ     | พระพิบูลสุจารี      |
| ต่างคนพะดุงกี่      | รตีในพระภูบัด       |
| ถึงยามเดลิงรัช-     | ชมหารจน้มหุ่ดิวาร   |
| จึ่งให้ประกอบการ    | มหารกรรมะเกิงไกร    |
| ท้วราžeอาณา         | ภพสารทีศใต          |
| ค่างວดประภาดใน      | อนุรักษ์สังวร       |

### กฎของคปญาหนันท์

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| อรุณรุ่งจรสุข    | อุไรพรณกាฯ       |
| จะจากมาภกตันน่อน | สนานชลสุคันธ์ทาง |

ນິ້ມໍ່ທີ່ຄະໄລຄລາ

ແລະເບຍວລັບນອກໄກດ

ຂະບວນນາສລັບໄປ

ເຈົ້າລູຕາເຈົ້າລູໃຈ

ຕະການກ່ອງຄະເກິນບຸລຸ

ແສດງເດືອນແສດງທຸນ

ພວບຢ່າງ  
ນັກໍ່ຮັມໄຫພາຣ

ຊທຽງຮາຍສໍາຮາລູ

ຮືອັກຖານຈຳແນ່ຍົກລາດ

ກົມໍ່ປົກມາແລະອາຄົມ

ນິທັນນານກີພັນໄປ

ໜວຮບຮັງຕະບັດດດ

▪ ນະຄົກເຕັ້ນນິດັນ ເປັນຮູ້ທີ່ໃນຜ່ອນກະຕາຍຸຂອງອັງ

ກາຖາ

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| นครกัวละลุมปูร์    | พิพัฒภูมิมณฑล         |
| สถานท่าประชาชน     | กิชั่มนัชนเชวงศ์สี่ยง |
| ประทีปตามอร์มเรือง | ประเทืองหัวตลดอดเวียง |
| พระรุปราชินีเคียง  | กษัตริยราชสามี        |
| ฉลองงานเนลมรัชช์   | สุภัทรเพียบสุภัคดี    |
| สนุกดึงดุสตศร      | สวรรค์เขตฯ ประเทศงาน  |
| ณบุพันแหกคลา       | ลงทะเบียนนาม          |
| ทวีปน้อย, ณเย็นยาม | พระบันยักษ์เปลี่ยนถึง |
| นครนกมังน          | สنانสันกุและองคะนง    |

- ๑ กัวตาตุมปูร์ เป็นนครหดงามของแคว้นสุระทางอิรัชช์  
มีสุตต้านกรอง แต่เป็นฐานที่นับัญชาการลัทธิ  
มະถายของอังกฤษด้วย
- ๒ ตุเมเด็จพระเจ้ายอซท๊อ แห่งประเทศอังกฤษ
- ๓ บันังหรือเกาะหมาก นครหดงามซึ่อยอชเทาน์ เป็น  
คินแคนซันแรกในเขตฯ แห่งมະถาย ที่ไดตกไปเป็น  
ของอังกฤษ

ชivalam or rām rīng  
 ประชาราชฎรชาติ jīn  
 ก็แต่งเคหสัมศรี  
 ณยามรุ่งอรุณໄข  
 ก็ลงเรือและเด่นเรง  
 ขะบวนรถเขยอนขัน  
 สถานໄไปร์กิกลตາ  
 ประเทศรัมวิถีทาง  
 ระรัณชัญญเขตตบง  
 บุรีไทร วิสัยศานต  
 สงบเงยบระเบี้ยบม้า  
 ลุบจันตชนบท  
 ฤทธิ์เริงบាเทองที่  
 เจริญศลและสินมี  
 ทวีภักดิสำแดง  
 อุทัยเรืองระยับแสง  
 ราชรำมทะเลมา  
 ละลิ่วลับกระไลลา  
 คณามิตร์กมิดองค์  
 มะพร้าวยางสล้างทรง  
 บัวสุดณสาบต้า  
 สรายูรัฐปรียา  
 หทัยเพลินเจริญราม  
 กำหนดเขตตีประเทศสยาม

- ๑ ไปร สถานีรถไฟอยู่ตรงกันข้ามกับเกาะบีนัง
- ๒ ไทรบุรีหรือเคดะ นครหลวงข้ออถอสตาร์ มีสุส  
ต่านครองภายในตัวก็ความคุ้มครองของอังกฤษ เป็นคืน  
เดนชันสุสก์ท้ายท่ออังกฤษได้ ไปจากไทย
- ๓ ปาดังเบซาร์

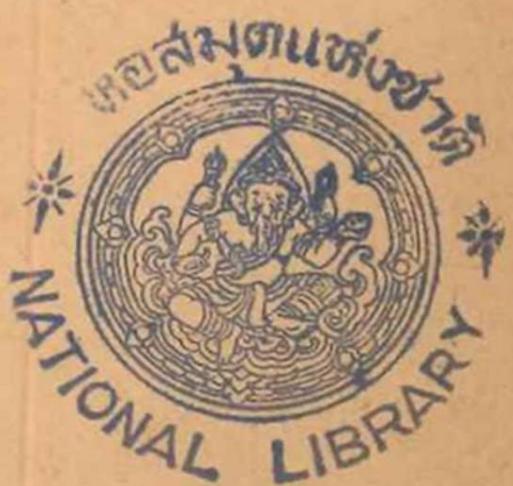
|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| กัชชั่นชมนิยมสยาม    | จะเปลี่ยนเหยี่ยบไฟท์ไทย |
| วิเทศสถานสร้างรูปแบบ | อุดมสุขประการได้        |
| บ่เปรียบปานสร้างใน   | นิเวศน์เขตต์ประเทศาตน   |
| ผิเที่ยวไปก็ใจหวาน   | และคร่ำครวญค่านิ่งกล    |
| ว่าที่จะมีผล         | พิมพ์พัฒนาอุบัติมา      |
| ณเมืองไทยและชาติไทย  | พิพิธภัณฑ์บ้านชา        |
| ไนนหนอะอุตสา         | หกภาพเกิดณหมดเรา        |
| ไนนหนอสยามเทศ        | วิเศษเปลี่ยนถุเทียมเขา  |
| ไนนหนอะบรรเทา        | อวิชาสุขาวรณ์           |

### ภาพยืนบัง

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| ข้าแต่งเรื่องชะวาอาหาร  | โดยใจไฝ์สอน  |
| มวลศิษย์ให้คิดกว้างขวาง |              |
| ทั้งคร่ำฝันตอนพลา       |              |
| ถ้อยคำและลักษณะนั้นที่  | ให้แม่นยำทาง |

แต่ก่อนหอนเคยประพันธ์ ฉบับพากย์ยกครั้น  
 เห็นสุดสติบัญญາ  
 ครั้นได้ไปเที่ยวเมืองชะวา มีวันเวลา  
 อันว่างระหว่างเดินทาง  
 ความสนุกปลูกใจไม่จาง นึกถึงศิษย์พลาัง  
 อยากรถให้รู้เรื่องราว  
 กลับจิตติดเขียนขึ้นด้วย เชิญพากสาว ๆ  
 อ่านบ้างอย่าให้เสียแรง  
 ขอความสวัสดิ์กำแหง มิเปลี่ยนเพียนแปลง  
 จนมีเด่นท่านนรันดร์เทอญ.

ฉบับ



หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลาภิเษก

ฉบับรี